



**CURRICULUM VITAE**

[MURIEL.MOLINIE@SORBONNE-NOUVELLE.FR](mailto:MURIEL.MOLINIE@SORBONNE-NOUVELLE.FR)

Page personnelle :

<http://www.univ-paris3.fr/mme-molinie-muriel-289366.kjsp>

MOOC

<https://fr.coursera.org/instructor/~35972331>

**TEL : 06 64 13 66 94**

**Muriel Molinié,  
Professeur des Universités  
Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3-  
DFLE**

Responsable Axe LPI / DILTEC

Responsable du Master 2

Distance Didactique du FLE/S et langues  
du monde

Directrice de recherche et de Séminaire  
doctoral - École Doctorale « Langage et  
langues (ED 268)

**Domaines :**

Didactique des langues et de  
l'interculturel, Didactique du  
plurilinguisme.





## 1. RAPPORT D'ACTIVITES

### 1.1. SYNTHESE DE LA CARRIERE

- 1.1.1. DIPLOMES & QUALIFICATIONS
- 1.1.2. RESPONSABILITES DEPUIS 2002

### 1.2. ACTIVITE d'INNOVATION PEDAGOGIQUE

- 1.2.1. PRINCIPAUX ENSEIGNEMENTS CREEES
- 1.2.2. DIRECTION, ANIMATION, MONTAGE DE FORMATIONS

### 1.3. ACTIVITÉ SCIENTIFIQUE

- 1.3.1. POINTS FORTS DES ACTIVITES DE RECHERCHE ET RESULTATS MARQUANTS
- 1.3.2. PRESENTATION DES 5 DERNIERES PUBLICATIONS SIGNIFICATIVES
- 1.3.3. ENCADREMENT DOCTORAL (cf. ANNEXES)
- 1.3.4. DIFFUSION ET RAYONNEMENT

### 1.4. RESPONSABILITES SCIENTIFIQUES

- 1.4.1. RESPONSABLE DU DILFOP PUIS DE L'AXE 2 DU DILTEC
- 1.4.2. BILAN DE LA RESPONSABILITE DU M2 DISTANCE
- 1.4.3. BREVE PRESENTATION DE 4 PROJETS

### 1.5. RESPONSABILITES COLLECTIVES

- 1.5.1. BILAN DE LA RESPONSABILITE DE L'AXE DILFOP
- 1.5.2. BILAN DE LA RESPONSABILITE DU M2 DISTANCE

## 2. LISTE CLASSEE DES PUBLICATIONS (DEPUIS 2014)

### 3. DIRECTION DE THESES

## 1-RAPPORT D'ACTIVITES

### 1.1. SYNTHESE DE LA CARRIERE

#### 1.1.1. DIPLOMES & QUALIFICATIONS

**1984 -1987 :** Univ. Paris X - Nanterre : Licence Lettres Modernes Mention FLE-Maîtrise de Lettres Modernes en didactique du français langue maternelle : *Le récit écrit à la première personne : apprentissage de la notion de cohérence.* Mention : TB. Maîtrise de didactique du FLE. Très bien



## CV 2020 Muriel MOLINIE

**1987 - 1993** : Univ. Paris 3 - Sorbonne Nouvelle (dir. R. Galisson) D.E.A. de didactique du FLE : *La notion de système culturel intermédiaire de l'apprenant*. Très bien- Thèse de didactique du FLE : *Vers une approche relationnelle de la communication interculturelle*. très honorable avec félicitations.

**1994** : Qualifiée aux fonctions de MCF en 7° et en 70° section.

**1994 à 2000** chercheure associée au Groupe *Frontières culturelles et diffusion des Langues*, dir. G. Zarate (CREDIF) E.N.S. Fontenay-Saint-Cloud et au Laboratoire de Changement social (dir. V. de Gaulejac, P7 Diderot).

**2013** : Diplôme d'H.D.R. délivré par le Service des Doctorats de Sorbonne Nouvelle Paris 3. ED 288. Titre: *Une didactique des langues à l'épreuve de l'expérience militaire, plurilingue, (trans)formatrice*. Tuteur : J.-L. Chiss. Pte. du Jury : V. Spaëth. JURY : M.-M Bertucci, Ph. Blanchet, V. Castellotti, G. Zarate.

**2014** : Qualifiée aux fonctions de PU. Section CNU : 07- SDL : linguistique, phonétique.

**2018** : Nommée PU 1<sup>ère</sup> classe

**2019-2020** : Congé de recherche (CRCT)

### 1.1.2. RESPONSABILITES DEPUIS 2002

A- MCF (2002-2014) : Univ. Cergy-Pontoise, UFR LSH, Dept. Lettres Modernes et Service des Relations internationales

2002-2014 : Membre titulaire de l'EA 1392 : Centre de Recherche Textes et Francophonies (CRTF) à l'UCP. Dir. V. Houdart –Mérot / Pôle LaSCoD (Langage, Société, Communication, Didactique). Coord. M.-M. Bertucci (Pr. 7°) - associée au DILTEC (Didactique des Langues, des Textes et des Cultures) (axe : PLURIFLES) Sorbonne Nouvelle Paris 3. (Dir. J.L Chiss)

Création et direction service transversal le Centre International Langue française et Action Culturelle CILFAC : 120 etds/an – équipe pédagogique de 10 enseignants- 1 secrétariat, 1 RAC -

Création du cursus de formation extensif (2 semestres) et intensifs (cours d'été) : ingénierie français sur objectifs universitaire. Coord. équipe pédagogique et administrative (2 titulaires et 10 vacataires). Représentation dans les instances locales internes (R.I ; UFR LSH et UFR Langues ; Conseils de gestion du Centre de Langues) et externes : CGVO (Conseil Général du Val d'Oise) et internationales (missions annuelles au Japon)

2005-14 : Pilotage coopération scientifique et pédagogique UCP-UPO-CGVO Conventions entre l'UCP et l'Université Préfectorale d'Osaka (UPO) (collaboration pédagogique et pilotage scientifique).

Conventions entre l'UCP et le CGVO : gestion d'un budget de 80 000€ « FLE et insertion dans l'emploi »

2002-14 : Responsable de la mineure FLE/S des Licences Lettres ; SDL ; Langues (LSH et UFR Langues). Création du cursus de l'OPTION FLE au Capes : en présence puis en EAD.

2002-14 : Création de l'activité scientifique en Didactique du FLE/S, interculturel et plurilinguisme à l'UCP avec l'appui du CRTF pôle LaSCoD : nombreux séminaires, J.E., Colloques internationaux et publications en collaboration avec d'autres labos (DILTEC, DyNaDyV, Prefics + coopération scientifique avec le Japon). Représentante de l'UCP au CA





du GIS Pluralités linguistiques et culturelles (PLC) (avec univ. Rennes 2, Tours, La Réunion)

## B- Pr. des universités, 2014 : Univ. Sorbonne Nouvelle Paris 3, DFLE, UFR LLD

**Elue à Paris 3 en 2014**, je suis promue responsable du Master 2 FLE à distance (110 étudiants) ce qui signifie une collaboration quotidienne avec secrétariat, RAC, dir. et équipes techniques (numérique et audiovisuel) de l'ENEAD en synergie avec le DFLE.

### Temps forts :

- **Pilotage du recrutement annuel** (env. 200 candidatures examinées chaque années/ 110 étds recrutés) en commission pédagogique ; suivi des cohortes.
- **Renforcement** de l'ingénierie de formation et de l'**accompagnement personnalisé** des étudiants en vue d'une articulation réussie entre formation académique, professionnalisation et conduite de leur recherche de M2. **Méthodologie de la recherche, du mémoire et suivi du stage.**

### -Activités pédagogiques innovantes au DFLE :

- Création de **4 séminaires de M2 en présence et à distance** (MOODLE).
- **Réalisation du Massive Open Online Course** « Comprendre l'interculturel au quotidien ». Premier MOOC réalisé à Paris 3. Equipe interdisciplinaire (DILTEC-ENEAD Sorbonne Nouvelle Paris 3 & Conecta-T, Université Los Andes, Bogota) (mise en ligne début 2019 par COUSERA). avec I. Tejada, A.M. Truscott de Mejia et P. Gamboa-Dias (DILTEC).

### - Activités innovantes au sein de l'Ecole Doctorale

Contribution à la formation doctorale avec le séminaire doctoral *La recherche (socio)biographique dans le champ du plurilinguisme et de l'interculturel. Itinéraires de chercheurs & questions théoriques.* 6 conférenciers. (organisation de sa captation + mise en ligne en 2015). Ce séminaire doctoral devient hybride (présence/distance) avec l'appui de l'ENEAD en 2017.

-Création du séminaire doctoral international à distance en 2020-21.

**En 2015**, je deviens Responsable de l'axe DILFOP (Didactique des Langues, Formation, Plurilinguisme) du DILTEC (dir. V. Spaëth) -Effectifs du DILFOP : 25 EC et doctorants, une douzaine de projets de recherche en cours.

Renouvellement de cette responsabilité via le co-pilotage de l'Axe 2 du DILTEC (nouveau quinquennal) : **LPI : Littératies, Plurilinguisme et interculturalités**

**Temps forts : Réorganisation** des activités de l'axe DILFOP en « PROJETS » & contribution à la rédaction du rapport d'activité en vue de l'évaluation HCERES. **Lancement et pilotage du projet** d'équipe transversal **FARR** (Formation et Accompagnement à la Réflexivité dans la Recherche) : 10 EC et 10 doctorants impliqués. Organisation de 6 J.E. + un Colloque + Création d'un partenariat scientifique avec PLIDAM (INALCO).

**2 objectifs atteints :** Renforcement cohésion d'équipe DILTEC et renforcement des liens



## CV 2020 Muriel MOLINIE

formation/recherche avec notamment ingénierie Portfolio de l'étudiant (M1-M2) et Portfolio du doctorant (ED 268). <http://epresence.univ-paris3.fr/7/Watch/4491488.aspx>

**Porteure de 2 Projets de recherche internationaux :** *Approche comparée des dispositifs de formations des formateurs à la dimension interculturelle dans l'enseignement des langues étrangères et secondes.* 2015 – 2018. avec A.M. Truscott de Mejia et M. I. Tejada Sanchez. Université de los Andes, CIFE, Bogota, Colombie.  
& PLURISCOL-Antilles, *Education plurilingue et création de Portfolio en contextes scolaires aux Antilles françaises*, pilotage M. Molinié et F. Anciaux (CRREF, Univ. des Antilles- Espé Guadeloupe). Convention Sorbonne Nouvelle Paris 3 & Univ. des Antilles.

**Direction de 7 thèses :** Une co-dir. (soutenue le 16/9/2016 Univ. J. Moulin, Lyon 2).  
2 thèses (2 allocataires ) soutenues (en 2019 et 2020) et une boursière China Scholarships + 3 co-directions (dont 2 avec D. Moore, Simon Fraser University, Vancouver)

**Participations et fonctions assurées dans les autres instances de Sorbonne Nouvelle :**

Vice Pte Collège de spécialiste 7° section (jusqu'à 2020)

Pte Collège de spécialiste 7° section (à partir de janvier 2021).

Membre de 3 Conseils : Conseil de Laboratoire ; Conseil de gestion du DFLE ; Conseil de perfectionnement du Master *FLE/S et langues du monde* co-habilitation (Paris 3, INALCO, Paris 5 Descartes).

Pte COS : MCF n° 0671 7<sup>ème</sup> section : *Linguistique française et didactique du FLE*- Paris 3- DFLE (2014-2020) Membre de 2 COS 7° section (Paris 3-Dpt DFLE – 2015)- MCF n° 0546 - MCF n° 0540.

Mes responsabilités au sein de différentes instances de Sorbonne Nouvelle (je suis membre du Conseil de Laboratoire DILTEC ; du conseil de gestion du DFLE ; du conseil de perfectionnement du Master *FLE/S et langues du monde* co-habilitation (Paris 3, INALCO, Paris 5 Descartes), Vice Pte du Collège de spécialiste 7° puis Pte de celui-ci) entend contribuer aux synergies entre **formation/recherche/professionnalisation/rayonnement scientifique**.

### 1.2-ACTIVITE d'INNOVATION PEDAGOGIQUE

#### 1.2.1. PRINCIPAUX ENSEIGNEMENTS CREEES

<b>Licence 2 et 3 (2002-2018)</b>  25 étds/an	<b>Création des enseignements de la Mineure FLE/S licence</b> - <i>Anthropologie de la diversité culturelle (création)</i> - <i>Didactique des langues et du plurilinguisme (création)</i> - <i>Didactique du français oral (création)</i>
---	---





40 étds/an	<p>-<i>Supports et méthodes d'enseignement des langues et du plurilinguisme (création) + supervision du mini-stage « observation de classe de FLE »</i></p> <p><b>Enseignements en L en tant que PU</b></p> <p>-<i>Culture et civilisation et enseignement du FLE (L2 ENEAD P3)</i></p> <p>-<i>Biographie langagière et plurilinguisme (L2 INALCO)</i></p>
10 etds/an	<p><b>M1 : CREATIONS</b></p> <p>-<i>Cours de didactique du Français langue étrangère, seconde, de scolarisation M1 Option FLE/S Capes) (2011-2014) (PRE &amp; DIST) (Espé UCP)</i></p> <p>-<i>Leçon sur L'entretien de recherche de type compréhensif: un outil de recueil des biographies langagières. M. Molinié (1 heure), cours M Didactique du FLE et des langues du monde. mis en ligne sur Icampus par l'ENEAD/DSIC.</i></p>
Entre 70 et 90 étds/cours	<p><b>M2</b></p> <p>- COURS : <i>Méthodologie de la recherche en Master 2 (DIST)</i></p> <p>- COURS : <i>Suivi des stages professionnalisant des etds de M2 (DIST)</i></p> <p>- <b>CREATION DES SEMINAires :</b></p> <p>- <i>Dimension plurilingue et interculturelle en DDL (M2 PRE &amp; DIST)</i></p> <p>- <i>Médiations plurilingues et interculturelle en DDL (M2 PRE &amp; DIST)</i></p> <p>- <i>La méthode biographique en DDL : des héritages aux innovations (PRE)</i></p> <p>- <i>Ecriture réflexive en DDL (M1 PRE)</i></p> <p>- <i>Epistémologie de la recherche qualitative en DDL (M2 PRE)</i></p>
entre 15 et 20 etds/ séminaires	<p><b>MEMOIRES</b></p> <p>- 50 mémoires de M2 dirigés et soutenus depuis 2014</p> <p>- Participation à une cinquantaine de jurys de soutenances de M2</p>

### 1.2.2. DIRECTION, ANIMATION, MONTAGE DE FORMATIONS

<b>CILFAC (2002-14)</b> 120 etds/an	<p><b>Direction, animation, montage des formations du CILFAC</b></p> <p>-Pilotage de l'ingénierie de formation et de recherche du Centre de FLE : 120 étudiants/an ; équipe de 15 enseignants (10 vacataires)</p> <p>- Pilotage d'une subvention de 80 000 euros alloués par le CGVO sur 3 ans pour le développement de l'innovation (Portfolio des langues et relations interculturelles) entre l'UPO (Osaka) et l'UCP (Cergy-Pontoise).</p> <p>- Montage et accompagnement de voyages d'études au Japon pour étds L et M</p>
<b>Licence 2 et 3 (2002-2014)</b>	<p><b>Création de la formation FLE/S (mineure) licence de lettres modernes</b></p>
<b>Master (110 étds) (en tant que PU) depuis 2014</b>	<p><b>Responsable de l'accompagnement des étudiants du M2 DISTANCE</b></p> <p>Structuration des synergies entre les terrains de stage, les dynamiques de professionnalisation et la conduite de leur recherche</p>
<b>De 2015 à 2017 Formation Doctorale ED 268 mise en ligne</b>	<p><b>Création du séminaire doctoral présence/distance</b></p> <p><i>La recherche (socio)biographique dans le champ du plurilinguisme et Itinéraires de chercheurs &amp; questions théoriques &amp; coord. de sa mise en ligne</i></p> <p><a href="http://www.univ-paris3.fr/la-recherche-socio-biographique-dans-le-champ-du-plurilinguisme-et-de-l-interculturel-itineraires-de-chercheurs-questions-theoriques">http://www.univ-paris3.fr/la-recherche-socio-biographique-dans-le-champ-du-plurilinguisme-et-de-l-interculturel-itineraires-de-chercheurs-questions-theoriques</a></p>



	<a href="#">236105.kjsp</a>
2017-2018 : <b>Formation Doctorale ED 268</b>	<b>Création de l'ingénierie de ce séminaire doctoral</b> avec l'appui de l'ENED : présence et distance (avec 3 de mes doctorantes)
2017-2021	Participation au lancement puis à l'animation du réseau <i>European Network for Junior Researchers in the Field of Plurilingualism</i> (ENROPE). Partenaires : Humboldt-Universität zu Berlin et le réseau LANGSCAPE ((pilote : J. Aguilar) :

### 1.3-ACTIVITÉ SCIENTIFIQUE

#### 1.3.1. POINTS FORTS DES ACTIVITÉS DE RECHERCHE ET RESULTATS MARQUANTS

**Sur le plan collectif :** venant de l'Université de Cergy-Pontoise, élue à Paris 3 en 2014, ma première contribution à la recherche s'observe par le fait d'être nommée Responsable de l'axe DILFOP du DILTEC en déc. 2015. Cet engagement pour la communauté scientifique est favorisé par ma fonction parallèle de responsable du M2 distance (dès 2014). Mon engagement contribue à créer une dynamique progressivement plus cohérente :

- a) remaniement des activités de l'axe DILFOP en projets,
- b) mise en place d'un Projet transversal (FARR)
- c) travail coordonné avec le DFLE, la direction du DILTEC et le conseil de laboratoire en vue d'une plus grande implication des doctorants et d'un adossement plus lisible à nos formations de master (notamment avec le DIDAWIKI : dictionnaire collaboratif de didactique en ligne). Cette responsabilité se poursuit dans la cadre du prochain quadriennal avec la co-responsabilité de l'axe 2 du DILTEC : LPI.

**Sur le plan personnel**, mon travail de recherche se développe selon 3 perspectives complémentaires :

- 1-Formation des enseignants aux médiations langagières et interculturelles en didactique des langues.
- 2- Historicité, réflexivité et éthique du chercheur : conscience épistémique et orientations dans les recherches qualitatives sur les pluralités et les métissages.
- 3- Les littératies multi-modales comme expériences : choix théoriques, dispositifs de formation à/par la recherche ; création de ressources pédagogiques et didactiques en situations de multilinguisme.

Il s'agit de prendre en compte les dimensions empiriques et théoriques dans des contextes éducatifs caractérisés par la pluralité des langues et des cultures, selon une approche pluridisciplinaire attentive à la subjectivité et à l'historicité des acteurs (apprenants, enseignants, chercheurs). Le séminaire doctoral « Recherche sociobiographique en contextes plurilingues et interculturels, itinéraires de chercheurs et terrains de recherche » (ED 268, 2014-2018) constitue un espace privilégié d'élaboration et de transmission de cette réflexion.

#### 1.3.2.- PRESENTATION DES 5 DERNIERES PUBLICATIONS SIGNIFICATIVES

- Molinié, M. (2015). *Recherche biographique en contexte plurilingue. Cartographie d'un parcours de didacticienne*. Actes académiques. Série Langues et perspectives didactiques Paris : Riveneuve.





L'objectif de l'ouvrage est de transmettre aux enseignants de langue les fondements éducatifs d'une approche socio-biographique en didactique des langues et des cultures *via* la mise en résonance sociale des parcours plurilingues des élèves et de leur expérience transculturelle. Pour faciliter de nécessaires relances entre savoirs d'expérience et savoirs académiques, l'ouvrage promeut une approche compréhensive et interprétative du plurilinguisme qui s'intéresse autant aux pratiques qu'aux techniques, met au travail les sujets à partir de leur expérience située, mobilise leur réflexivité et leur imaginaire, déconstruit les représentations sociales. Convoquant la didactique, la sociolinguistique et la pédagogie interculturelle pour élaborer un cadre théorique multi-référencé, l'enseignant construira sa palette de médiations artistiques qui facilitera la mise en mots, en images et/ou en mouvements des expériences singulières des apprenants. Ceux-ci pourront alors s'engager dans des processus d'intercompréhension de leurs parcours plurilingues et de leurs mobilités transculturelles, processus facilités par leur ouverture à des littératies plurielles.

-Molinié, M. (dir.) (2016) « Accompagnement sociobiographique en contexte post-colonial : plurilinguisme, émancipation, formation ». Revue *Contextes & Didactiques* N° 8 . EA 4538. CRREF. <http://www.espe-guadeloupe.fr/la-recherche/revue-contextes-et-didactiques/>

Les articles rassemblés offrent une série de réflexions menées au contact de contextes fortement altéritaire et diversitaire et donnent une place centrale au recueil, à la co-construction et à l'analyse réflexive d'épreuves vécues dans – ou en relation avec – ces contextes. Fondées sur des recherches qualitatives (en didactique des langues et des cultures, clinique transculturelle et sociologie clinique), et sur diverses postures d'accompagnement des processus de narration, les contributions sont marquées par un travail critique et réflexif d'objectivation des contextes postcoloniaux, dans les interactions entre partenaires de la recherche. Le point commun entre les auteurs (praticiens et chercheurs juniors et seniors), est qu'ils mettent à jour les rapports de pouvoir, de domination ou d'hégémonie sur leurs terrains d'intervention, de formation et de recherche. Ils tentent de comprendre la façon dont les sujets plurilingues vivent, analysent et dépassent ces tensions dans le large répertoire de leur existence passée/présente/à venir, en « pays et en langues dominés » : de l'école à l'université, en situations de mobilités et d'insertion, d'(auto)formation et d'engagement antiraciste.

-Molinié, M. & Anciaux F. (2017). « Enjeux éthiques d'une démarche éducative plurilingue aux Antilles françaises ». *Agir éthique en didactique du FLE/FLS*. Dans F. Cicurel & V. Spaëth (dir). *Le Français dans le monde - Recherches Applications* n°62. Paris. France : CLE international-FIPF. 78-92.

L'article retrace une recherche-action-formation ayant comme finalité la co-construction de démarches portfolio plurilingues prenant en compte, valorisant et didactisant le plurilinguisme au plus près des acteurs aux Antilles françaises. Dans ce contexte particulier, quels rôles l'école et la formation des enseignants ont-elles à jouer en termes de responsabilité sociale vis-à-vis des langues en général et de celles issues de la colonisation et de l'immigration en particulier ? Les visées praxéologiques et éthiques de ce travail sont de deux ordres : 1) impliquer les acteurs afin de co-construire avec eux une démarche éducative adaptée aux spécificités des contextes bi/plurilingues ; 2) voir en quoi une démarche portfolio peut constituer une médiation formative dans le champ du plurilinguisme et de l'interculturel. Les problématiques de l'éthique et de la responsabilité de l'institution scolaire et de ses représentants vis-à-vis des langues sont ici centrales.



-Molinié, M. (2019), *From the migration experience to its visual narration in international mobility* In : P. Kalaja & S. Melo-Pfeifer, *More than words : the lives and worlds of multilinguals*. Multilingual Matters, Bristol.

In this chapter, I will discuss the role that visual narratives can play in transforming the language classroom into a resonance box of mobility experiences. For this purpose, the concept of 'random', referred to by Serres (1997), will be taken into consideration: the journey which has a goal but that unfolds a little by chance. The chapter, is organized into two parts: we shall first look at the theoretical framework, built at the crossroads of artistic and scientific practices in the social sciences. We shall then study a corpus of drawings produced in 2005-2006 and see how the graphic representations of 'paths and projects of international mobility' produce a shared knowledge on the place of international mobilities in plurilingual trajectories and students' future projects.

-Gamboa-Diaz P., Molinié, M. & Tejada Sanchez, I. (2018). « Former des enseignants de langue étrangère et seconde aux dimensions interculturelles explicites en France et en Colombie. Un dialogue théorique et épistémologique ». In : A.-M. Truscot de Mejia & B. Pena Dix (Univ. Los Andes, Bogota). *Formación de educadores e interculturalidad*. Multilingual Matters.

Ce chapitre décrit le cadre épistémologique et théorique élaboré durant deux ans, dans le cadre d'un dialogue scientifique entre nos deux équipes de recherche (le DILTEC de l'université Sorbonne Nouvelle - Paris 3 et les facultés d'Education et des Sciences Sociales de l'Université de Los Andes à Bogota), et d'une Convention de partenariat scientifique signée entre les deux universités. Ce dialogue a été nourri par la recherche-action collaborative menée conjointement et dont la thématique est la formation explicite aux dimensions interculturelles de futurs enseignants de langue, en master, dans nos deux universités. Le questionnement transversal à nos deux équipes est le suivant : comment former les futurs enseignants à faire face à des contextes scolaires marqués par la variation linguistique, les identités plurielles et les métissages, les réertoires plurilingues et une pluralité omniprésente dans - et en dehors de - la classe de langue(s) ?

### **1.3.3. ENCADREMENT DOCTORAL : DIRECTION DE THESES (cf. ANNEXES)**

### **1.3.4. DIFFUSION ET RAYONNEMENT ACTIVITE EDITORIALE**

Membre du Comité de rédaction de la Revue du CRREF : *Contextes et didactique Espé-Université des Antilles* ; des Comités scientifiques des Revues *Recherches en didactique des langues et des cultures* les *Cahiers de l'Acedle* ; *Revue de la Société japonaise de didactique du français* publiée par la Société japonaise de didactique du français (SJDF).<sup>1</sup> Revue GLOTTOPOL, du comité d'évaluation du n° 7 des *Cahiers Internationaux de sociolinguistique* et Vol. 18, n° 1 *Regards croisés sur la télécollaboration* Revue Alsic (*Apprentissage des langues et systèmes d'information et de communication*) <https://alsic.revues.org/2793>, Expertise pour : le ; Numéro 1/2019 des Cahiers de linguistique, Université de Neuchâtel...

### **MEMBRE DE COMITES SCIENTIFIQUES**





-XIX<sup>èmes</sup> Rencontres Jeunes Chercheurs: *Altérité langagière : stratégies d'adaptation et d'appropriation, École Doctorale « Langage et langues.* ED 268, Sorbonne Nouvelle Paris 3. juin 2016 ; Congrès international *Écologie du français & diversité des langues.* Commission Asie Pacifique F.I.P.F. Congrès CAP 2017. Université de Kyoto (Japon). 21- 25/09/ 2017 ; Colloque international CIFE-DILTEC. *Accompagner les parcours bilingues/multilingues/plurilingues via des dispositifs interculturels. Co-construire la formation des enseignants, un enjeu pour le 21<sup>e</sup> siècle.* Université de Los Andes-Sorbonne Nouvelle Paris 3. Bogotá, Colombie. 3 - 4 novembre 2017 ; Colloque International *Vitalités des approches biographiques. Du Paysan Polonais (1918) à nos jours (2018).* A l'occasion du 100<sup>e</sup> anniversaire de l'édition de : *Le paysan polonais en Europe et en Amérique, de Florian Znaniecki et William Thomas.* Univ. Basse-Silésie à Wroclaw (Pologne). 9 -11 /5/2018 ; 8<sup>th</sup> International Conference on Intercultural Pragmatics & Communication 8 – 10 June 2018, Cyprus ; Colloque Jeunes Chercheurs 2018 EA 739 Dipralang ITIC – Univ. Paul Valéry-Montpellier 3 Mobilités, exils, et migrations : des femmes/des hommes et des langues 14-15 /11/ 2018, Montpellier ...

## JURYS DE THESE

**Oct. 2012 :** M. DUFOUR : Mode de structuration et modélisation du répertoire langagier. Contribution pour la formation des enseignants de langue à une didactique du plurilinguisme. Dir : Christine Deprez. Pr. Univ. Paris 5 Descartes.

**Juillet 2014 :** F. SOARES, *La formation à l'autonomisation de l'enseignant de français en contexte lusophone : le cas du Cap-Vert.* Dir. V. Spaëth. Pr. Univ. Sorbonne Nouvelle Paris 3.

**Déc. 2014 :** K. OUARI LEBDIRI, Vers une pédagogie transculturelle des langues-cultures. *L'émergence d'une parole qui fait sens pour les adolescents.* Dirigée par Joëlle Aden, Pr, Univ. du Maine. Université de Cergy-Pontoise. ED Droit et sciences humaines.

**Déc. 2014 :** D. LEROY : « Écritures de femmes migrantes hispanophones en France. Histoires de vie, histoires d'écrits, quels enjeux d' « auteurisation » ? ». Thèse co-dirigée par B. Fraenkel (Dir. de recherche à l'EHESS) et J-L Le Grand (Pr, Univ. de Paris 8) ED Sciences Sociales.

**Déc. 2015 :** H. GIRARD : Altérités dans l'expatriation lointaine. *Dialogisme des imaginaires collectifs et des discours individuels.* Dir. Pr. Marie Josèphe BERCHOUDE, soutenue à l'Université de Bourgogne, ED LISIT 491 (Langages, Idées, Sociétés, Institutions, Territoires), Unité de Recherche TIL Centre Interlangues : Texte, image, langage

**Janvier 2016 :** V. MARTINEZ : Vers des compétences interculturelles, Construction de l'Est et de l'Ouest ? *Un exemple de recherche à Hong-Kong sur les compétences interculturelles en mobilité académique.* Dir. Fred Dervin Pr. en éducation multiculturelle, Univ. d'Helsinki et Jean-Paul Narcy-Combes Pr. Emérite Univ. Sorbonne Nouvelle - Paris 3

**Juin 2016 :** M.J. BLOIN : Entre culture d'enseignement et culture d'apprentissage : étude des représentations des enseignants de FLE sur leur pratiques en milieu universitaire vietnamien . Dir. Guy LAVOREL (LYON 3), Co-Dir. M. Molinié.

**Nov. 2016 :** A. SAROT : Pourquoi n'ont-ils pas appris à lire ? Analyse transculturelle des facteurs de vulnérabilité et de protection dans le rapport aux savoirs. Dir. de thèse : M.-R. MORO, Pr. de psychiatrie de l'enfant et de l'adolescent, Univ. Paris Descartes (faculté de médecine),Chef de service de la Maison des Adolescents de Cochin - Maison de Solenn.

**Déc. 2016 :** L. BARALONGA : *Le racisme colonial: de l'esclavage à la politisation. Le cas de l'association antiraciste Le Indivisibles (2007-2012).* Dir. Pr Florence Giust-Desprairies,



Professeure des universités, Université de Paris 7.

**Nov. 2017 :** T. LERIN Analyse qualitative de l'impact de la médiation scolaire transculturelle, Dir. de thèse : M.-R. MORO. Pr. de psychiatrie de l'enfant et de l'adolescent, Univ. Paris Descartes (faculté de médecine). Chef de service de la Maison des Adolescents de Cochin.

**Déc. 2017 :** S. ESCHENAUER : Médiations langagières dans une pédagogie enactive au collège. Étude longitudinale des liens entre les phénomènes de translangageance, d'empathie et d'expérience esthétique et leur impact cognitif dans un enseignement performatif des langues vivantes Dir. PR. Joëlle ADEN Univ. Paris-Est Créteil (UPEC) Co-dir. : PR. Wolfgang Sting Universität Hamburg (Allemagne)

**Déc. 2018 :** THEDIM Maria, La brésilianité racontée par les manuels de portugais langue étrangère. Les enjeux de la période de la monarchie catholique à celle de la mondialisation. Dir. : O. Kleiman et V. Spaëth, Professeur des universités - Université Sorbonne Nouvelle, Paris 3. (M. Molinié, Pte du Jury).

**Nov. 2019 :** Stéphane JENZSEN : « Du moment de la démotivation au journal des moments. Impact de l'écriture comme tiers dans l'accompagnement et sur l'évolution des jeunes en parcours d'insertion en EPIDE ». Dir. Martine Lani-Bayle. Professeur émérite Université de Nantes.

**Avril 2020 :** F. BEAUBRUN : « Contextualisation didactique et médiations linguistiques, identitaires et culturelles dans l'enseignement du français langue d'intégration en Guadeloupe ». Dir. : M. ANCIAUX Frédéric, Maître de conférences HDR, Université des Antilles

**Novembre 2020 :** XIA LIN : « Stratégies et compétences des étudiants chinois en situation de mobilité en France et conception d'une formation pour leur intégration universitaire » Dir. Geneviève Zarate, Professeur émérite à l'INALCO.

**Février 2021 :** Ioniță ANAMARIA : « Les parcours langagiers des étudiants étrangers en mobilité de diplôme en tant qu'outil d'intégration dans l'université roumaine. Étude de cas : l'Université « Ovidius » de Constanța. Directrices : Prof. univ. HDR. Monica Vlad, Université « Ovidius » de Constanța, Roumanie Conf.univ. HDR. Maria Candea, Université Sorbonne Nouvelle, France

## ORGANISATION D'ÉVÉNEMENTS SCIENTIFIQUES

### a) Colloques / congrès internationaux

2014 : Colloque International *Prendre en compte les mobilités internationales. Contextes et enjeux en français et en japonais langue étrangère* Avec K. Iwauchi EA 2529, Univ. de Cergy-Pontoise. En partenariat avec l'Université Préfectorale d'Osaka et la Maison de la culture du Japon (Paris). 13 /9/ 2014.

2016 : Colloque international DILTEC *Ethique et responsabilité en didactique des langues. Un enjeu pour le XXI<sup>e</sup> siècle*. Sorbonne Nouvelle Paris 3. 21 & 22 octobre 2016.

2017 : Colloque international CIFE-DILTEC. *Accompagner les parcours bilingues/multilingues/plurilingues via des dispositifs interculturels. Co-construire la formation des enseignants, un enjeu pour le 21<sup>eme</sup> siècle*. Colombie Université de Los Andes –Sorbonne Nouvelle Paris 3. 3 et 4/11/2017 Bogotá.

2020 (reporté en 2021) : Colloque international *Les histoires de vie au carrefour de la recherche, de la formation et de l'intervention*. Université du Québec à Montréal (UQUAM) en partenariat avec le DILTEC (Axe 2 : LittératieS, Plurilinguisme, Interculturalités. (Montréal, 20-22 mai 2020).

### b) Séminaires scientifiques et journées d'études





2015 et 2016 : Séminaire doctoral (ED 268) Sorbonne Nouvelle Paris 3 - DILTEC : *La recherche (socio)biographique dans le champ du plurilinguisme et de l'interculturel. Itinéraires de chercheurs & questions théoriques.* 6 conférenciers.

2015 : Cycle sur le « Journal de Formation et de recherche ». 3 séminaires de recherche (6 conférenciers) ; 2 Doctorants associés.

2015 : Matinée de l'ED 268 : *Biographie langagière et didactique des langues et du plurilinguisme*, avec V. Spaëth - DILTEC-Sorbonne Nouvelle Paris 3. Avril 2015.

2016 : Symposium « Ethique de l'altérité et formes d'accompagnement des sujets plurilingues en contextes transculturels- *Enjeux socio-biographiques et coopératifs en formations et recherches* ». Colloque international « Éthique de l'Accompagnement et Agir Coopératif » Organisé par Jeune équipe *Education, santé, formation*. Univ. François Rabelais, Tours - mai 2016.

2016 : Symposium DILFOP « Accompagner la production des écrits réflexifs tout au long de la formation à l'enseignement et à la recherche » dans Colloque international *Ethique et responsabilité pour la didactique des langues au XXI<sup>e</sup> siècle* (EA 2288, DILTEC). 21 & 22-10-2016, Sorbonne Nouvelle Paris 3.

2016 : Journée scientifique DILTEC Axe DILFOP *Accompagner la production des écrits réflexifs tout au long de la formation à l'enseignement et à la recherche. Recherche de cohérence et éthique de la responsabilité*. Maison de la Recherche. Sorbonne Nouvelle Paris 3. 18 mai 2016.

2018 : *J.E. Les enfants migrants, les langues et leurs histoires*. Avec C. Mendonça Dias. MDR. Axe 2 : LPI du DILTEC-Sorbonne Nouvelle Paris 3. 28/11/2018.

2020-2021 : Séminaire doctoral (ED 622) Sorbonne Nouvelle - DILTEC *TENSIONS ET RESISTANCES DANS LES PRATIQUES DE RECHERCHE EN CONTEXTE PLURILINGUE ET INTERCULTUREL* (EN VISIO CONFÉRENCE)

## **RAYONNEMENT**

### **Conférences plénières invitée**

2015 : « La médiation socio-biographique en didactique des langues et des cultures. *Apport de la notion en contextes éducatifs et de formation au plurilinguisme et à l'interculturel* ». JE *Médiations interculturelles en didactique des langues et des cultures / Intercultural mediation and teaching and learning languages and cultures*. PLIDAM EA 4514. INALCO, Sorbonne-Paris-Cité, 12/06/2015.

2016 : « Recherche biographique en contexte plurilingue. Cartographie d'un parcours de didacticienne » JE *Interactions didactiques et agir professoral dans une perspective comparatiste*. Pôle contextes, langages, didactiques (ELLIADD). Univ. de Franche Comté. ESPE. Besançon. 21/1/2016

2016 : « Sémiotiser l'altérité en didactique des langues : arts du langage et éthique de la relation ». Rencontres Jeunes Chercheurs *Altérité langagière : stratégies d'adaptation et d'appropriation*. ED "Langage et langues" (ED 268) Univ. Sorbonne Nouvelle Paris 3. ILPGA. 9/06/ 2016.

2016 : « La méthode sociobiographique : face aux défis de cohésion sociale et d'éducation plurilingue » dans le cadre des *Conférences du CRREF*. EA 4538, CRREF, Univ. des Antilles. ESPE de Guadeloupe. 14/1/2016. Mis en ligne par MANIOC Bibliothèque numérique caraïbe amazonie plateau de Guyanes : <http://www.manioc.org/fichiers/V16038>

2016 : « La méthode sociobiographique : face aux défis de cohésion sociale et d'éducation plurilingue ». Univ. de Fribourg. Fac. des lettres. Centre d'enseignement et de recherche pour la formation à l'enseignement au secondaire I et II – CERF. 15/03/2016.

2016 : « Migration et diversité : réponses de la méthode biographique ». Haute Ecole Pédagogique Canton de Vaud. UER Didactique du français. Lausanne (Suisse). 16/03/2016.



2016 : « Recherche biographique en contexte plurilingue ». Association rhénane des enseignants de français langue étrangère et Université de Strasbourg. 13/10/2016.

2016 : « L'écoute avec le récit de vie ». Journée d'étude *Expériences d'écoute - Pratiques et théories en didactique des langues et des cultures*. DILTEC (EA 2288). Axe : Littératures sans frontières : approches poétiques, anthropologiques et didactiques (LAPAD). Maison de la Recherche. Université Sorbonne Nouvelle Paris 3. Publiée par S. Martin <https://redila.hypotheses.org/1207> 16/11/2016.

2017 : « L'approche sociobiographique, pour faire de la diversité culturelle un levier de l'intégration scolaire ». 13eme grand séminaire annuel de rentrée de l'Association des Professeurs de Français en Grèce. Favoriser l'intégration scolaire : l'apport de la classe de langue-culture. Institut français d'Athènes, 8/09/2017.

2017 : « Formation plurilingue et interculturelle des enseignants de langues : historicité, réflexivité, éducation postcoloniale » *Accompagner les parcours bilingues/multilingues/plurilingues via des dispositifs interculturels. Co-construire la formation des enseignants, un enjeu pour le 21e siècle*. Colloque international DILTEC-CIFE, 2-3/11/2017. Université de Los Andes. Colombie.

2018 : « Techniques de soi », médiations et littératies multi-modales dans l'éducation interculturelle au 21<sup>e</sup> siècle. J.E. TECOLA, *La télécollaboration interculturelle de l'école primaire à l'université : re-conceptualiser l'enseignement/apprentissage des langues*. Université Bordeaux Montaigne. 20/09/2018.

2018 : De l'expérience mobilitaire à sa représentation visuelle. Une approche herméneutique du sujet plurilingue. *Trajectoires et expériences des étudiants en mobilité*. Equipe "Parole et discours : fonctionnement/ dysfonctionnement et appropriation"- UMR CNRS PRAXILING-ITIC Université Paul-Valéry Montpellier III. 7/11/2018.

### **Communication avec actes dans colloques internationaux**

Molinié M. & Anciaux F., « Vers des démarches portfolios plurilingues contextualisées à l'école primaire aux Antilles françaises ». Colloque international *Ethique et responsabilité pour la didactique des langues au XXI<sup>ème</sup> siècle* (EA 2288, DILTEC). Sorbonne Nouvelle Paris 3. 21 et 22 /11/2016.

« Vers une formation à la dimension interculturelle explicite des enseignants de langues étrangères et seconde : une recherche action collaborative France-Colombie » Gamboa-Dias, Molinié, Tejada Sanchez, Truscott (Symposium) dans Accompagner les parcours bilingues/multilingues/plurilingues via des dispositifs interculturels. Co-construire la formation des enseignants, un enjeu pour le 21e siècle. Colloque international DILTEC-CIFE, 2-3/11/2017. Université de Los Andes. Colombie.

### **Communications sans actes dans colloque & séminaires de recherche**

2014 -*Itinéraire de recherche*. Recherches en contexte plurilingue : approches méthodologiques et analytiques *Research in Plurilingual Contexts: Methodological Approaches and Analysis*- N. Auger-Université Montpellier III – Paul Valéry Laboratoire PRAXILING CNRS. 28/11/2014.

2015 -*Valoriser les répertoires plurilingues et l'historicité des sujets pluriculturels : l'apport de démarches (socio)biographiques contextualisées* - Maison de Solenn. Equipe *Clinique Transculturelle*. Sous la direction de M.-R. Moro. APHP-Paris Descartes. 10 /09/ 2015





2016 - « De la méthode biographique à l'émergence d'un paradigme de l'accompagnement dans le champ de l'éducation plurilingue ». Colloque international *Éthique de l'Accompagnement et Agir Coopératif* – Univ. François Rabelais, Tours - 26-28 mai 2016. Jeune équipe : Education, santé, formation.

2016 -*L'activité et le projet de recherche de l'Axe DILFOP de l'EA 2288 DILTEC*. Journées scientifiques *Rencontres du DILTEC*. Université Sorbonne Nouvelle. Maison de la Recherche. Paris. Juin 2015 et Juin 2016.

## 1.4. RESPONSABILITES SCIENTIFIQUES

### 1.4.1. Responsable du DILFOP puis de l'Axe LPI du DILTEC

A la suite de V. Spaëth, j'ai été nommée responsable de l'axe DILFOP en janvier 2015. Cet axe réunit le nombre le plus important de membres titulaires du Diltec (21), à titre principal (14) et secondaire (7) et de doctorants. Le thème de la formation à/par la recherche et de la professionnalisation des enseignants de FLE/FLS et de langues est abordé ici de façon longitudinale (du M au D), dans ses implications méthodologiques, épistémologiques, politiques et éthiques, en lien avec le plurilinguisme et l'objectif de consolider l'adossement du master co-habilitation *DDL* à la recherche et d'impliquer les doctorants. Compte tenu de ce foisonnement, j'ai piloté l'axe via

-3 réunions de coordination par an suivies de CR postés sur l'espace numérique de travail et l'actualisation bi-mensuelle de la page DILFOP du site DILTEC.

-l'animation de projets contribuant aux synergies entre formation et recherche : *Dictionnaire de Didactique* en ligne (Didawiki) et [Portfolio de formation et de recherche](#) en faisant en sorte d'impliquer également des EC des 2 établissements partenaires du master co-habilitation (F. Mourlhon-Dallies EDA, Paris 5 Descartes et C. Peigné, INALCO) ainsi que des masterants et des doctorants ;

- l'animation de nombreux séminaires scientifiques, journées d'études et colloques et la participation aux Journées annuelles du DILTEC.

Les membres de l'axe ont produit un total de 49 articles de revue, 65 chapitres d'ouvrage, 14 (co)-directions d'ouvrage collectifs, 145 communications dans des colloques, 12 monographies. Concernant l'animation scientifique, les membres ont assuré en moyenne 2 séminaires généraux par an auxquels s'ajoutent les séminaires spécifiques, propres à chacun des 9 projets de l'axe. Ceux-ci ont donné lieu à l'organisation de 9 journées d'études et de 2 colloques. Pour le rayonnement de la recherche, les chercheurs de l'axe comptent à leur actif 37 conférences invitées à l'étranger. Concernant, le fonctionnement de l'équipe et le lien avec les doctorants, nous avons accueilli 4 chercheurs et 2 post-doctorants ainsi qu'une quinzaine de doctorants étrangers pour de courts séjours. 29 doctorants sont actuellement dirigés sur des thématiques de recherche liées aux objets du DILFOP et sont inclus dans les projets portés par l'axe (FARR et DIDAWIKI : Dictionnaire collaboratif de didactique en ligne), ils participent à la vie de l'axe (forte implication dans les séminaires, journées d'études et colloques ; contributions aux publications seuls ou en collaboration avec les EC). J'ai également contribué personnellement au rayonnement académique de l'axe et à sa forte interaction avec des environnements sociaux et culturels français, ultra-marins, européens et internationaux et à son attractivité vis-à-vis de partenaires académiques internationaux (Canada, Colombie, Antilles françaises) en développant les projets de recherche énumérés en 1.4.3.

Compte tenu de ce bilan et suite à la visite de l'HCERES (le 22/02/2018), je me suis pleinement inscrite dans la réflexion sur une réorganisation en 3 axes et la co-responsabilité



(avec O. Lumbroso) de l'axe 2 : *LittératieS, Plurilinguisme, Interculturalités*.

#### 1.4.2. Bilan de la responsabilité du M2 Distance

Je suis arrivée à Paris 3, au moment où dans le cadre de la COMUE, Université Sorbonne Paris Cité (USPC), la mention Didactique des langues (DDL) allait offrir (en formation initiale et continue) un master à la fois professionnalisant et axé sur la recherche, dédié à la formation de formateurs et de chercheurs en DDL et DFLES — Didactique du Français langue étrangère et seconde. En tant que responsable du M2 distance, j'ai tout particulièrement veillé à ce que la polyvalence disciplinaire et professionnelle de la formation permette de répondre aux nouvelles dynamiques sociétales et scientifiques de la didactique des langues. J'ai veillé à une articulation réussie avec l'activité de recherche portée (notamment) par l'axe DILFOP en particulier via le lancement et le pilotage des projets d'équipe transversaux FARR et DIDAWIKI. Ces dynamiques ont été soulignées dans le « rapport d'évaluation externe du Master» (examiné par l'HCERES) comme l'un des axes forts en vue de la refonte des maquettes. J'aborde cette refonte avec les acquis issus de ces 4 années de co-pilotage, d'autant plus que nos effectifs à distance **sont en forte augmentation (plafonné à 110 étudiants/an)**.

#### 1.4.3. Brève présentation des 4 projets que je co-pilote

**Projet CODIFFor** (2015-2019) : Approche Comparée des Dispositifs de formations de Formateurs à la Dimension interculturelle dans l'Enseignement des Langues étrangères et Secondes. (Convention Sorbonne Nouvelle Paris 3 –Univ. Los Andes à Bogota-Colombie)-  
**Financé par U. Los Andes/Colombie.** **Co-porteuses : M. Molinié, P. Gamboa-Diaz,** **Réalisations : Financement :** 28.000 € - Sources de financement : Convocatoria interna para proyectos de investigación conjunta. Dirección de investigaciones-CIFE. Vicerrectoría de investigaciones-Universidad de los Andes.

**Équipe :** EA 2288 - (DILTEC). & Équipe de recherche en educación para el bilingüismo y el multilingüismo de la Facultad de Educación, Departamento de Lenguas y Cultura y Facultad de Ciencias Sociales - Université de los Andes (Colombie). Muriel MOLINIÉ, Paola Andrea GAMBOA DIAZ, Anne-Marie TRUSCOTT de MEJIA et Martha Isabel TEJADA SANCHEZ. Doctorantes : Magali RUET - Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3, Flor PRIETO - Université de Los Andes.

-2 Séminaires en visioconférences CIFE-DILTEC le 23/11/16 et le 19/5/17 : *1<sup>ère</sup> et 2<sup>°</sup> Conversation académique autour de l'interculturalité dans l'enseignement des langues étrangères et secondes* Visio conférence Université de Los Andes-Université Sorbonne Nouvelle Paris 3 (Salle Las Vergnas)

-1 Colloque international: <https://cifediltec2017.wixsite.com/2017> « *Accompagner les parcours bilingues/multilingues/plurilingues via des dispositifs interculturels. Co-construire la formation des enseignants, un enjeu pour le 21<sup>e</sup> siècle.* ». Bogotá /11/2017.

- Réalisation d'un « Massive Open Online Course (MOOC) » proposant une synthèse et une diffusion des résultats de la recherche.

-Publications des actes dans la revue en ligne « *Voces y Silencios* » de la Faculté d'éducation de Los Andes <https://revistas.uniandes.edu.co/journal/vys>

**PROJET FARR** (2015-2019) : Formation et Accompagnement à la Réflexivité dans la Recherche. Porteures : V. Laurens, M. Molinié. Non financé. Concerne la formation des étudiants de master en didactique du FLE et des doctorants en DLC et le développement de





leur réflexivité tout au long de leur cursus en M & D. Les enseignant/e/s chercheur/e/s et doctorant/e/s impliqué/e/s dans ce dispositif ont comme finalité une meilleure cohérence (objective/subjective ; épistémologique ; méthodologique ; praxéologique ; éthique...) entre les différentes composantes (didactiques et institutionnelles) de ce parcours de (trans)formation. Un *Portfolio de formation et de recherche* sera l'un des résultats de cette recherche-action. **Lien avec formation DFLE en Master et formation doctorale (ED 268)** Un séminaire de M 2 et un séminaire doctoral « *La recherche (socio)biographique dans le champ du plurilinguisme et de l'interculturel. Itinéraires de chercheurs & questions théoriques* » interagissent en profondeur avec cet axe de recherche. <http://www.univ-paris3.fr/la-recherche-socio-biographique-dans-le-champ-du-plurilinguisme-et-de-l-interculturel-itineraires-de-chercheurs-questions-theoriques-236105.kjsp>

### Publication en cours chez Lambert-Lucas

**PROJET PLURISCOL-ANTILLES** (2016-2018) : Education Plurilingue et création de Portfolio en contextes scolaires aux Antilles française (Convention Sorbonne Nouvelle Paris 3 – Université des Antilles). Responsables scientifiques : Muriel Molinié et Frédéric Anciaux (CRREF, Université des Antilles-Espé de la Guadeloupe). Convention signée en avril 2015 entre les Présidents et directeurs d'Equipe d'accueil (DILTEC et CRREF : V. Spaëth et A. Delcroix) des deux universités (Sorbonne Nouvelle Paris 3 et Université des Antilles) : *Création d'un portfolio des langues et du plurilinguisme en contexte de multilinguisme et de polyglossie.*

Résultats : Accompagnement une douzaine de référents de Langue Vivante Régionale créole et de référents de classes bilingues vers la réalisation d'un « portfolio des langues et du plurilinguisme » valorisant le plurilinguisme et la diversité culturelle des enfants, en contexte de multilinguisme et polyglossie dans les Outre-mers français.

### EN COURS : Renouvellement de la Convention CRREF-DILTEC

**Axe 1 :** Une formation explicite à l'interculturel : en France métropolitaine, en Colombie et dans les Outre-Mers

**Axe 2 :** Autobiographie, formation, professionnalisation et méthodologie de la recherche

**Axe 3 :** Art et humanités numériques : art du détour et détour par l'art comme processus de construction langagière, imaginaire et identitaire

**Création et co-pilotage** d'un séminaire de recherche conjoint CRREF-DILTEC sur le thème « Rendre l'expérience interculturelle lisible et visible à l'école et en sciences humaines et sociales : enjeux de formation, de professionnalisation et de recherche en éducation » (REXICOL-SHS). Ce séminaire sera l'occasion pour les étudiants de master, les doctorants et les enseignants-chercheurs des deux équipes concernées de pouvoir échanger sur les thématiques présentées dans les Axes 1, 2 et 3 ci-dessus. Travaux conjoints : ouvrage(s) collectif(s), article(s), communication(s).

Organisation d'un Colloque international DILTEC-CRREF (en cours).

**Projet DIDAWIKI** (2016-2019) : Dictionnaire de Didactique des langues et des cultures en Ligne. Porteuses : C. Weber, M. Molinié, avec l'appui d' Anne-Sophie CAYET, Contrat doctoral, en thèse avec M. Molinié.

Face à un nouveau rapport à la connaissance, au partage et à la démocratisation des savoirs



au sein de nos universités, les visées du dictionnaire didactique collaboratif en français sont épistémologique, théorique et méthodologique par la mise en débat de notions et concepts mobilisés par la communauté de chercheurs en didactique des langues. L'équipe souhaite apporter sa contribution à l'évolution d'une discipline par le biais du didawiki après le Dictionnaire de didactique des langues (Coste et Galisson 1976) puis de l'ASDIFLE (Cuq dir. 2003), impliquer (dès 2019), les étudiants de M et D et favoriser les regards croisés interdisciplinaires (didactique des langues et didactique des disciplines - mathématiques, chimie ou biologie) avec LDAR et SESYLIA, initiés lors de la JE scientifique (juin 2017).

## 2- LISTE CLASSEE DES PUBLICATIONS (DEPUIS 2014)

### - Ouvrage individuel

Molinié, M. (2015). *Recherche biographique en contexte plurilingue. Cartographie d'un parcours de didacticienne.* Actes académiques. Série Langues et perspectives didactiques Paris : Riveneuve.

### - Directions d'ouvrages collectifs ou de revues

Molinié, M. (dir.) (2014). (Se) représenter les mobilités : dynamiques plurilingues et relations altéritaires dans les espaces mondialisés. *Glottopol. Revue de sociolinguistique en ligne.* <http://www.univ-rouen.fr/dyalang/glottopol>

Molinié, M. (dir.) (2016) « Accompagnement sociobiographique en contexte post-colonial : plurilinguisme, émancipation, formation ». Revue *Contextes & Didactiques* N° 8 . EA 4538. CRREF. <http://www.espe-guadeloupe.fr/la-recherche/revue-contextes-et-didactiques/>

Molinié, M. & Moore, D. (dir.) (juillet 2020) *Mobilités contemporaines et médiations didactiques*, Recherches et Applications-Le français dans le monde. FIPF.

### - Articles scientifiques dans revues internationales avec comité de lecture

Molinié, M. (2014). Articuler action et production de connaissances sur l'expérience plurilingue. Une médiation formative en didactique des langues et des cultures. « *Education permanente et utopie éducative. Actualité d'Henri Desroche* ». Education Permanente n°201. 174-185.

Molinié, M. & Anciaux F. (2017). « Enjeux éthiques d'une démarche éducative plurilingue aux Antilles françaises ». *Agir éthique en didactique du FLE/FLS.* Dans F. Cicurel & V. Spaëth (dir). Le Français dans le monde - Recherches Applications n°62. Paris. France : CLE international-FIPF. 78-92.

Molinié, M. (2018). « Biographie langagière » dans *Vocabulaire de recherche biographique en éducation*, dir. C. Delory-Momberger, Erès : Toulouse, France.

Molinié, M. (2019). « Démarche sociobiographique en contextes plurilingues » du *Dictionnaire de sociologie clinique*, Dir. A. Vandevelde-Rougale & P. Fugier. Collection : *Sociologie clinique*, dir. V. de Gaulejac. Erès : Toulouse, France.

Molinié, M. (2019). “From the migration experience to its visual narration in international mobility” In : P. Kalaja & S. Melo-Pfeifer, *More than words : the lives and worlds of multilinguals*. Multilingual Matters, Bristol.



Gamboa-Diaz P., Molinié, M. & Tejada Sanchez, I. (2019). « Former des enseignants de langue étrangère et seconde aux dimensions interculturelles explicites en France et en Colombie. Un dialogue théorique et épistémologique ». In : A.-M. Truscot de Mejia & B. Pena Dix (Univ. Los Andes, Bogota). *Formación de educadores e interculturalidad. Multilingual Matters*.

#### -Chapitre d'ouvrage

Molinié, M. (2015). (ré-édition). La méthode biographique : de l'écoute de l'apprenant de langue à l'herméneutique du sujet plurilingue. Dans P. Blanchet et P. Chardenet (dir.) *Guide pour la recherche en Didactique des langues. Approches contextualisées*. AUF-EAC. Ps 144-154.  
<http://www.auf.org/>

**Traduction turque :** Molinié, M. (2020) « Yaşamöyküsel Yöntem: Dil Öğrenen Kişiye Dinlemekten Çok Dilli Konunun Yorumbilimine Traduction : Nilgün ÇELİK V. Doğan GÜNAY , Türkçe Konusanların Akademik Dergisi,  
<https://dergipark.org.tr/tr/pub/turkophone/issue/59472/835304>

Molinié, M. (2019), « Pour un paradigme plurilingue dans la recherche biographique en éducation au xxie siècle » Dans : Aneta SLOWIK, Hervé BRETON & Gaston PINEAU *Histoire de vie et recherche biographique : perspectives sociohistoriques*, Coll. Histoires de vie, L'Harmattan, ps.151-171

**Traduction polonaise** Molinié, M : "Kiedy podmiot sporządza mapę swoich (nie)rodzinnych przeżyć i projektu migracyjnego. Na rzecz wielojęzycznego paradygmatu w badaniach biograficznych w edukacji XXI wieku » in Dubas E., Wasinski A., Slowik A. (eds.) *Biographie et recherche biographique*, Ed. UŁ, Université de Lodz (à paraître en 2021)

Molinié, M. et Moore, D. (2020) « Plurilinguismes, plurilittératies et idéologisations » , Dans Corinne Weber et Jacques David : *Le français et les langues. Histoire, linguistique, didactique. Hommage à Jean-Louis Chiss*, ps 129-136. Lambert-Lucas.

#### A paraître en 2021

Molinié, M., « Recherche biographique et dynamiques performatives dans l'enseignement des langues », Dans *Autoformation des enseignants de langues à travers la reconstruction de leur parcours entre les langues* (titre provisoire) Italiano Lingua due UNIMI N°2.

Molinié, M., « Epreuves biographiques et mises en œuvre de soi. Quelques enjeux de formation professionnelle dans l'éducation plurilingue » Dans : Christine Delory-Momberger & Martine Janner Raimondi, *Penser la recherche biographique en situations et en dialogues*. Revue internationale de recherche biographique. Revue LSC N°10, Le Sujet dans la Cité : Paris.



### 3. DIRECTIONS DE THESEES

#### DIRECTION DE THESE ET ENCADREMENT DE L'ACTIVITE SCIENTIFIQUE DES DOCTORANTS (ED 268 puis ED 622)

##### MAGALI RUET : inscrite en nov. 2015 (contrat doctoral) (soutenue en 2019)

Titre de la thèse : Enjeux, effets et didactique de la mobilité étudiante

###### Article publié :

Ruet M. (2017). Anglicisation, plurilinguisme et francophonie à l'Université aujourd'hui. *Annual review of the faculty of philosophy Novi Sad, Les études françaises aujourd'hui. La francophonie dans tous ses états.*, XLI (3), 53-70.

###### COMMUNICATIONS

- (2017). Retour critique sur une recherche-action-formation visant la co-construction de compétences mobilitaires entre *Accompagner les parcours bilingues/multilingues/plurilingues via des dispositifs interculturels. Co-construire la formation des enseignants du 21e siècle*, Nov 2017, Bogota, Colombie.
- (2017). Mobilité étudiante, altérité, groupes sociaux : quelles médiations possibles ? *Métissages linguistiques et culturels émergents : vers quelles médiations ?*, Oct 2017, Créteil, France.
- (2017). Itinéraires de chercheurs : se forger par et dans la mobilité ici et ailleurs. *Voyage et formation de soi. Se former par l'épreuve de l'ailleurs et de la rencontre*, Juin 2017, Rennes, France.
- (2017). L'entretien biographique entre écoute et compréhension : raconter sa mobilité pour mieux comprendre ses mondes. *L'entretien biographique. Interaction et ajustement de sens*, Fev 2017, Paris, France.
- (2016). La place de la Francophonie face à l'anglicisation du monde universitaire . « *Les Études françaises aujourd'hui » La francophonie dans tous ses états*, Nov 2016, Novi Sad, Serbie.
- (2016). Devenir chercheur : itinéraires plurilingues, dialogisme et politique. *Colloque international du DILTEC (EA 2288, Sorbonne Nouvelle – Paris 3). Éthique et responsabilité pour la didactique des langues au XXIe siècle*, Oct 2016, Paris, France.
- (2016). Quelle formation interculturelle pour préparer les étudiants croates à une mobilité académique ? *Francontraste 2016, 3ème colloque francophone international de l'Université de Zagreb*, Avr 2016, Zagreb, Croatie.
- (2016). Dimension éthique des dispositifs d'accompagnement de la mobilité étudiante croate. *Éthique de l'accompagnement et agir*, Tours, France.

##### SHUMAN JIAO : inscrite en nov. 2017 (bourse China Scolarship Council) (Mémoire de M2 réalisé sous la direction de M. Molinié )

Titre de la thèse : Contextualisation de la perspective actionnelle en milieu universitaire chinois. Des compétences générales aux compétences plurilingues pluriculturelles : quelles médiations?

- Communications dans la JE Expériences d'écoute - Pratiques et théories en didactique des langues et des cultures, 16 novembre 2016. ED 268 - EA2288. Axe : LAPAD. S. Martin
- Atelier Le Portfolio du Doctorant (Coord. : M. Ruet & B. Benberkane)
- JE Un Portfolio de formation et de recherche en didactique des langues, du plurilinguisme, de l'interculturel : pourquoi ? comment. Projet FARR ED 268 - EA2288. Axe : DILFOP. M. Molinié Maison de la recherche. Sorbonne Nouvelle Paris 3.

##### ANNE SOPHIE CAYET : inscrite en nov. 2017 (contrat doctoral) soutenue en décembre 2020

Titre de la thèse : Les ateliers de philosophie en classe de français langue seconde (et première). Enjeux et implications d'une approche interculturelle sociobiographique.

Article soumis : « Les échanges plurilingues et interculturels dans la discussion à visée philosophique en classe de français langue seconde ». Presses de l'université Clermont Auvergne, collection Sphère éducative.

###### Articles retenus :

- « La discussion à visée philosophique: un dispositif pédagogique au service d'une éducation plurilingue et interculturelle » aux Editions EDP Sciences, (Actes du colloque ICODOC ICar COLloque DOCTORants/DOCteurs,



## CV 2020 Muriel MOLINIE

laboratoire ICAR (CNRS, Université de Lyon 2, ENS Lyon) *Objets, supports, instruments: regards croisés sur la diversité des ressources mobilisées en interaction*, 15 -16 juin 2017

- « Pour une approche interculturelle sociobiographique en didactique des langues - Expérimentation d'un dispositif réflexif et dialogique : la Discussion à Visée Philosophique (DVP) ». Actes du colloque CIFE-DILTEC. 2et 3/11/2017. Bogota.

-**Laure FRANCESCHINI** : *Médiations éducatives et formatives en contexte plurilingue et multiculturel. Le portfolio interculturel : un support collaboratif entre apprenants et praticiens réflexifs* (en co-direction avec C. Mendonça-Dias, DILTEC, Paris 3)

En co-direction avec Danièle MOORE, PU, Simon Fraser University, Vancouver

- **Marie BOULLARD-LIU** : *Construction du plurilinguisme et de la plurilittératie de jeunes scolarisés en français.*

- **Ghislain MOUTON** : *Les représentations du français et de son enseignement au Japon chez les apprenants japonais de FLE. Une recherche-action pour la formation à/par le plurilinguisme.*

Paris, le 14 janvier 2021